





用法先將白帽或鞋上之污點除去然後將蠟內之粉水搖勻斟出少許於小碟之上用水泡或棉布蘸此粉水塗之則煥然一新也如用以塗硬草帽則用對份清水調溼更爲適宜俟其乾透用針毛掃輕擦其晦黑之粉塗去則煥然如新也

請用雙味麥生髮油



雙妹花露水

採得百花成香  
 露為誰辛苦為  
 誰忙。李他此後蜂蝶  
 花露水。以供我國人  
 用。無挑渴危於死。耶



大號四角正  
 式號三角半  
 三號壹角半  
 四號壹角正

花露水之製創自歐西流滑中國喜用之者既衆則外溢之利益深處茲盛言商戰競保利權欽豈可不思挽回之策然製之未諳其法則徒請教學遠本主人於化學一道心得有素故能生平所學稍盡義務乃廣搜奇花大集與齊製成斯露使用之者如入蘭室如遊香國且繡以中華五色旗表以雙妹牌爲記同胞其歡迎乎謬認斯牌爲免貳珠混玉也

辟疫臭水

A black and white illustration of a woman standing in profile, facing left. She is wearing a long, vertically striped dress with a high collar and a belt at the waist. Her right hand is on her hip. She is wearing dark shoes. The background is simple, with a dark area on the right and a lighter area on the left.

銀壹元壹毫  
鴉片大號五角  
三號式

時此臭水尤具滅虱之力可免傳染倘以此此  
水一份調水約一千份時時沐浴全身則爽快  
當及瘡癬疥癩與一切皮膚等症類洗患處其效  
更捷一加倫庄每罐銀貳元半加倫庄每罐

雙妹牌  
爽身粉



雙妹 嚶菓子露



本行自製  
菓子露香  
適口各有  
子原質之  
能解渴生  
開胃消食  
天居家出  
遊玩地方

謂予不信請嘗試之茲將各款名目錄下

檸檬 玫瑰 甜橙 菠蘿 書提  
桑板 杏仁 沙示 平菓 士多啤厘

大號六角 中號叁角半 小號貳角半

可少  
別家品尤  
製過家



雙珠墨題等牙粉

A black and white illustration of a woman sitting on a wooden chair, reading a book. She is wearing a dark, long-sleeved dress with a light-colored collar and a striped skirt. To her right is a small table with a cup and a book on it. The entire scene is enclosed within a teardrop-shaped frame.

此種超等牙粉乃選最幼潔之粉質加入善固之藥料配以除蟲降火諸品參以化學新法製常用之能令牙齒中之灰垢與積穢全消保無痛牙枯之患而瓏犀玉梨樹癭香猶爲餘事

每包半 小號壹角半 紙包五仙

**雙妹牌雪膏**

此規選用什淨檀

油配以去垢上等  
料製成用者能使  
膚柔滑肌肉生香  
常用以洗面則顏  
潔白嬌嫩異常請  
試之便知其妙

每盒叁角半  
每打叁元

雙妹牌紅玫瑰香梘



湯除時合寒斯上撰新紅人無諸魂  
之且用暑視品彼法花特取欲卉  
氣瓶之若天清概濃煉其化功潔稱  
質樽潤于子時香煙香碑本油肥其  
研研研研研研研研研研研研

入鼻觀神爲之藥誠日用之深體留管無上上  
也 每件銀式角半 每盒叁件銀七角

茲有印新聞紙機器全副字粒  
大帮及製造汽水機器一副出

廣生行有限公司

中國康年人壽燕梳有限公司特別廣告

拾捌號式樓取閱可也  
電話八百九拾號  
粵利李星閣啟

康年水火保險有限公司廣告

經在本港政府註冊立案專保各埠屋宇貨物往來船艙無意外之虞所有章程俱照英例至德輔道中壹佰捌拾捌號三樓面商可也

電話捌百玖拾號

正司理李星衡  
副司理劉鈺雲

丁亥月拾柒

摺譯華英文件

愚件請寄香港般含道五拾貳號  
頂樓弟收或交香港孖士打律解  
處家嚴玉階先生代轉亦可脫拉  
決捷不誤暑刻要件須守秘密  
次無尋命

張日池謹啟

永 生 膏 限 公 司

本公司現由歐洲運到大批貨品  
 入品茲將各貨開列於後以供 行商  
 採辦如 蒙賜顧無任歡迎

**工字鐵陣** **鋼圓鐵條**  
**新壹號麵粉** **自來墨筆**  
**電光燈胆** **上藍靛粉**  
**各種條規** **新銅鐵床**  
**舊新聞紙** **金山火腿**  
**衛生臭水** **各款餅乾**

貨式太多未能盡錄如欲直接訂購請  
 到本公司寫字樓面商爲荷  
 總寫字樓香港德輔道中一百零九號  
 至一百一十一號分行澳洲雪梨卑希街五  
 拾八號欽布爐街一百二十六號  
 (本公司電話二二一七)

**永生有限公司謹啓**

[illegible]







(枝十庄盒)      (枝廿庄包)

多福 烟紙  
用上品烟葉  
在中國  
工製成味美  
香清烟極宏  
偉  
各界君子  
試吸之  
出庄吉包廿个或十  
庄吉盒國十個可換  
名煙乙箱統希 鑒  
注  
英美煙公司  
(有限公司公司)

瑞昌鸚鵡牌  
光明眼科聖藥水  
瑞昌鸚鵡牌  
中國製造

**鸚鵡牌眼科聖藥水**

天有日月人有眼目眼目者所以明照萬物也而眼目有疾斯失其視力而腰膝痠弱或迎風下淚或見日晴刺或眼水數流或目眩腫赤或痛澀痕癢或風弦爛眵或點睛遮光或難宵夜甚甚而睛珠變暗瞳人反背連成翳膜而遮瞳者遠良可憫也然廢疾未成儘堪療治他人誤為火教塗入眼中不免有硝刺之苦本主人有特別治法將藥精化鍊為水徐滴入目則受者自然而見效尤速誠眼科中之極品妙藥也

也有此患者一試便知要認鸚鵡牌為記

**定價 大瓶二角 小瓶一角**

詳細用法列左

用玻璃印筒將此水滴入眼內連滴數回日久數次自然立見珠珀保無互費

鸚鵡牌所製各種藥品均註存案別人不得冒效倘有冒效等情一經查出定當送官究辦

香港 瑞昌西藥行

**EYE REMEDY.**  
 FOR RAPID RELIEF AND CURE OF SORE EYES, RED  
 INFLAMED AND ITCHING EYES, & WITH STRONG ANT-  
 SEPTIC, SOOTHING TONE FOR ALL KINDS OF SORE EYES.  
 DIRECTIONS: One or two drops in each eye every half-hour.



10

10

10

[illegible][illegible]

大來公司告白  
 啟者本行設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期一 每星期三 每星期五 每星期日  
 船主 大來公司  
 地址 香港中環  
 電話 一二三四

花旗公司告白  
 啟者本公司設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期二 每星期四 每星期六 每星期一  
 船主 花旗公司  
 地址 香港中環  
 電話 五六七八

有客牌港輪船開行日期  
 啟者本公司設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期三 每星期五 每星期日 每星期二  
 船主 有客牌公司  
 地址 香港中環  
 電話 九八七六

港梧輪船開行日期  
 啟者本公司設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期四 每星期六 每星期一 每星期三  
 船主 港梧公司  
 地址 香港中環  
 電話 三二一〇

銀行輪船公司告白  
 啟者本公司設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期五 每星期日 每星期二 每星期四  
 船主 銀行公司  
 地址 香港中環  
 電話 四三二一

天祥洋行船期告白  
 啟者本行設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期一 每星期三 每星期五 每星期日  
 船主 天祥洋行  
 地址 香港中環  
 電話 八七六五

日本郵船公司告白  
 啟者本公司設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期二 每星期四 每星期六 每星期一  
 船主 日本郵船公司  
 地址 香港中環  
 電話 六五四三

英國郵船公司告白  
 啟者本公司設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期三 每星期五 每星期日 每星期二  
 船主 英國郵船公司  
 地址 香港中環  
 電話 五三二一

東洋輪船公司告白  
 啟者本公司設有船務部專辦各埠輪船往來  
 香港上海汕頭廈門等處  
 船名 往香港 往上海 往汕頭 往廈門  
 船期 每星期四 每星期六 每星期一 每星期三  
 船主 東洋輪船公司  
 地址 香港中環  
 電話 四二一〇



